

## PM CeBIT 2012 - Energieportal

<p><b>Energieportal Baden-Württemberg auf der CeBIT vorgestellt</b></p> <p><b>Umweltminister Franz Untersteller:</b> <b>„Verlässliche und leicht zugängliche Informationen über Energie und Umwelt im Land sind wichtiger Baustein der Energiewende“</b></p> <p><b>Ergänzung zum „Umweltportal Baden-Württemberg“</b></p> <p>Das Ministerium für Umwelt, Klima und Energiewirtschaft und die Landesanstalt für Umwelt, Messungen und Naturschutz Baden-Württemberg (LUBW) stellen auf der diesjährigen CeBIT erstmals das in Kooperation mit dem Karlsruher Institut für Technologie (KIT) neu entwickelte und für jedermann frei zugängliche „Energieportal Baden-Württemberg“ vor.</p> <p>Im Vorfeld der CeBIT wies Umweltminister Franz Untersteller heute (5. März 2012) in Stuttgart auf die große Bedeutung von verlässlichen und leicht zugänglichen Informationen über Energie und Umwelt im Land hin. „Der freie Zugang zu umfassenden Umweltinformationen trägt dem berechtigten Informationsbedarf der Bevölkerung Rechnung und schafft hierdurch Transparenz und Akzeptanz für unser Verwaltungshandeln. Das Energieportal Baden-Württemberg ist deswegen ein wichtiger Baustein der Energiewende“, erklärte Untersteller. Es vernetze die vielen wertvollen, aber sehr verstreuten</p>	<p>Energy Portal Baden-Württemberg unveiled at CeBIT 2012</p> <p>Minister of the Environment, Franz Untersteller: “Reliable and easily accessible information about the energy sector and the environment in Baden-Württemberg is an important component of the energy change”</p> <p>An Addition to the Environmental Portal Baden-Württemberg</p> <p>At CeBIT 2012 the Ministry of the Environment, Climate Protection and the Energy Sector and the State Institute for Environment, Measurements and Nature Conservation Baden-Württemberg (LUBW) will present for the first time the new Energy Portal Baden-Württemberg, which was developed in co-operation with the Karlsruhe Institute of Technology (KIT). The website is open to the public.</p> <p>Today (March 5, 2012) in Stuttgart, in anticipation of CeBIT 2012, Minister of the environment, Franz Untersteller, pointed towards the great importance of reliable and easily accessible information about the energy sector and the environment in the federal state of Baden-Württemberg. “Free access to comprehensive information about the environment takes the publics’ justified demand for information into account and helps to generate transparency and acceptance of our administrative behaviour. Therefore, the Energy Portal Baden-Württemberg contributes heavily to the energy change”, said Untersteller.</p>
---	---

## PM CeBIT 2012 - Energieportal

Informationen zu Energiefragen an einem zentralen Einstiegspunkt für die individuelle Internet-Recherche. Hierdurch ermöglicht es beispielsweise eine gezielte Suche nach Informationen zu regionalen Klima- und Energieagenturen oder zu Standortpotenzialen für erneuerbare Energien-Projekte wie Photovoltaik- oder Windkraftanlagen. Ebenso könnten hiermit zielgerichtet die unterschiedlichen Fördermöglichkeiten, Fachmessen oder Weiterbildungsmöglichkeiten im Energiebereich recherchiert werden.

Weitere Informationen zum „Energieportal Baden-Württemberg“ sind im Internet unter [www.energie.baden-wuerttemberg.de](http://www.energie.baden-wuerttemberg.de) abrufbar.

Neben dem „Energieportal Baden-Württemberg“ präsentiert das Ministerium für Umwelt, Klima und Energiewirtschaft auf der CeBIT mit dem „Umweltportal Baden-Württemberg“ zudem eine baden-württembergische Entwicklung, die auch von den Umweltministerien der Länder Sachsen-Anhalt, Thüringen, Rheinland-Pfalz und Bayern übernommen wurde.

Durch den einfachen Zugang zu zahlreichen Umweltinformationen aus unterschiedlichen Umweltdatenbanken, Bildarchiven oder vorhandenen Umweltkarten in Baden-Württemberg richtet sich das Umweltportal speziell an die Bedürfnisse von „Umwelt-Interessierten“. So können zum Beispiel mit nur einem Klick alle aktuellen Pegelstände eines Flusses oder die Luftqualität vorhande-

He continued explaining, that the portal interlinks the huge amount of valuable but scattered information on energy-related topics in a central access point information space. It thus facilitates e. g. the specific search for regional Climate and Energy Agencies or information on the potential of locations regarding renewable energy projects like solar power systems or wind power stations. Also information on different funding possibilities could also be retrieved as well as information concerning energy-related trade fairs or possibilities for continuing education.

Further information about the Energy Portal Baden-Württemberg is available on the internet at [www.energie.baden-wuerttemberg.de](http://www.energie.baden-wuerttemberg.de).

Besides the Energy Portal, the Ministry of the Environment, Climate Protection and the Energy Sector also presents the Environmental Portal Baden-Württemberg at CeBIT 2012. The Environmental Portal was initially developed by the federal state of Baden-Württemberg and has been adopted by the federal states of Saxony-Anhalt, Thuringia, Rhineland-Palatine and Bavaria.

Due to its easy access to environmental information from various data bases, image archives or environmental maps, the portal is especially aimed at people interested in the environment. One single mouse click leads to information about all water levels of a river or the air quality at certain measuring stations. “We help our citizens in their need for fast access to information about the

## PM CeBIT 2012 - Energieportal

ner Messstationen in Form von Schulnoten aufgerufen werden. „Wir helfen den Bürgerinnen und Bürgern bei der schnellen Suche nach Umweltdaten aus ihrer Nachbarschaft“, so Franz Untersteller. Wer beispielsweise nach Informationen zum Begriff „Feinstaub“ suche, bekomme auch Hinweise zu hiermit zusammenhängenden Begriffen wie „Nanopartikel“, „PM10“ oder die „Zweiundzwanzigste Bundesimmissionschutzverordnung“ angezeigt. „So kann sich jede Bürgerin und jeder Bürger einen Überblick über den aktuellen Zustand der Umwelt in unserem Land verschaffen.“

Weitere Informationen zum „Umweltportal Baden-Württemberg“ sind im Internet unter [www.umwelt-bw.de](http://www.umwelt-bw.de) abrufbar.

Ein wichtiges Beispiel für eine erfolgreiche Bund-Länder-Kooperation, die das Umweltministerium auf der CeBIT gemeinsam mit dem Umweltbundesamt präsentiert, ist der „Gemeinsame Stoffdatenpool des Bundes und der Länder“ (GSBL). Er liefert alle entscheidenden Informationen beispielsweise bei der Bekämpfung und Beseitigung von Gefahrstoffen bei Unfällen auf dem Wasser, der Straße oder bei einem Brand.

Weitere Informationen hierzu unter [www.gsbl.de](http://www.gsbl.de).

environment in their vicinity”, says Franz Untersteller. A person searching for information about “particulate matter” will also receive references to corresponding information about “nanoparticles”, “PM10” or the respective statutory order. “Every citizen is able to obtain an overview of the status of the environment in Baden-Württemberg”, states Untersteller.

Further information about the Environmental Portal is available at [www.umwelt-bw.de](http://www.umwelt-bw.de)

An excellent example for a successful cooperation between the German Federation and the Federal States is the Joint Substance Data Pool (GSBL), which will be presented at CeBIT 2012 together with the Federal Environment Agency. GSBL is a continuously maintained collection of validated information on chemical substances and provides relevant information e.g. for the countering and removal of hazardous materials during water-based accidents and street accidents or in case of fire.

Further information can be found at [http://www.gsbl.de/eng\\_home](http://www.gsbl.de/eng_home).